RÈGLEMENT (CE) N° 1367/96 DE LA COMMISSION

du 15 juillet 1996

relatif à la fourniture de céréales au titre de l'aide alimentaire

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté européenne,

vu le règlement (CEE) n° 3972/86 du Conseil, du 22 décembre 1986, concernant la politique et la gestion de l'aide alimentaire [1], modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1292/96 [2], et notamment son article 6 paragraphe 1 point c),

considérant que le règlement (CEE) n° 1420/87 du Conseil, du 21 mai 1987, fixant les modalités d'application du règlement (CEE) n° 3972/86 concernant la politique et la gestion de l'aide alimentaire [3], établit la liste des pays et organismes susceptibles de faire l'objet des actions d'aide et détermine les critères généraux relatifs au transport de l'aide alimentaire au-delà du stade fob;

considérant que, suite à plusieurs décisions relatives à l'allocation d'aide alimentaire, la Commission a alloué à certains bénéficiaires 30 403 tonnes de céréales;

considérant qu'il y a lieu de procéder à ces fournitures suivant les règles prévues au règlement (CEE) n° 2200/87 de la Commission, du 8 juillet 1987, portant modalités générales de mobilisation dans la Communauté de produits à fournir au titre de l'aide alimentaire communautaire [4], modifié par le règlement (CEE) n° 790/91 [5]; qu'il est nécessaire de préciser notamment les délais et conditions de fourniture ainsi que la procédure à suivre pour déterminer les frais qui en résultent,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT:

Article premier

Il est procédé, au titre de l'aide alimentaire communautaire, à la mobilisation dans la Communauté de céréales en vue de fournitures aux bénéficiaires indiqués en annexe, conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 2200/87 et aux conditions figurant en annexe. L'attribution des fournitures est opérée par voie d'adjudication.

L'adjudicataire est réputé avoir pris connaissance de toutes les conditions générales et particulières applicables et les avoir acceptées. Toute autre condition ou réserve contenue dans son offre est réputée non écrite.

Article 2

Le présent règlement entre en vigueur le jour suivant celui de sa publication au *Journal officiel des Communautés européennes.*

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 15 juillet 1996.

Par la Commission

Franz FISCHLER

Membre de la Commission

---

[1] JO n° L 370 du 30. 12. 1986, p. 1.
[2] JO n° L 166 du 5. 7. 1996, p. 1.
[3] JO n° L 136 du 26. 5. 1987, p. 1.
[4] JO n° L 204 du 25. 7. 1987, p. 1.
[5] JO n° L 81 du 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEXE

LOT A

1. **Actions** (1): n° 753/95 (partie 1); 754/95 (partie 2)
2. **Programme:** 1995
3. **Bénéficiaire** (2): Solidaridad Internacional, Glorieta de Quevedo 7, 6-D, E-28015 Madrid [tél.: (34-1) 593 11 13, télécopieur: 448 44 69]/Oxfam Belgique, rue du Conseil 39, B-1050, Bruxelles [tél.: (32-2) 512 99 90, télécopieur: 511 89 19 (contact: J.M. Biquet)]
4. **Représentant du bénéficiaire:** Croissant Rouge Algérien pour Croissant Rouge Saharaoui, 15b, Bd Mohamed V, Alger [tél.: (213-2) 64 57 27; télécopieur: 64 97 87]
5. **Lieu ou pays de destination:** Algérie
6. **Produit à mobiliser:** riz blanchi (code produit 1006 30 92 900 ou 1006 30 94 900 ou 1006 30 96 900 ou 1006 30 98 900)
7. **Caractéristiques et qualité de la marchandise** (3) (7): JO n° C 114 du 29. 4. 1991, p. 1 [point II A 1 f)]
8. **Quantité totale:** 2 000 tonnes
9. **Nombre de lots:** 1 en 2 parties (partie 1: 1 700 tonnes; partie 2: 300 tonnes)
10. **Conditionnement et marquage** (8) (9) (12) (13): JO n° C 114 du 29. 4. 1991, p. 1 [points II A 2 c), II A 3]
    langue à utiliser pour le marquage: français
11. **Mode de mobilisation du produit:** marché communautaire
12. **Stade de livraison:** rendu port de débarquement — débarqué
13. **Port d'embarquement:** —
14. **Port de débarquement indiqué par le bénéficiaire:** —
15. **Port de débarquement:** Oran
16. **Adresse du magasin et, le cas échéant, port de débarquement:** —
17. **Période de mise à disposition au port d'embarquement en cas d'attribution de la fourniture au stade port d'embarquement:** du 26. 8 au 8. 9. 1996
18. **Date limite pour la fourniture:** le 22. 9. 1996
19. **Procédure pour déterminer les frais de fourniture:** adjudication
20. **Date de l'expiration du délai pour la présentation des offres:** le 30. 7. 1996, à 12 heures (heure de Bruxelles)
21. **En cas de seconde adjudication :**
    a) date de l'expiration du délai de soumission: le 13. 8. 1996, à 12 heures (heure de Bruxelles)
    b) période de mise à disposition au port d'embarquement en cas d'attribution de la fourniture au stade port d'embarquement: du 9 au 22. 9. 1996
    c) date limite pour la fourniture: le 6. 10. 1996
22. **Montant de la garantie d'adjudication:** 5 écus par tonne
23. **Montant de la garantie de livraison:** 10 % du montant de l'offre libellé en écus
24. **Adresse pour l'envoi des offres et des garanties d'adjudication** (1):

    Bureau de l'aide alimentaire
    À l'attention de Monsieur T. Vestergaard
    Bâtiment «Loi 130», bureau 7/46
    Rue de la Loi 200
    B-1049 Bruxelles
    télex: 25670 AGREC B; télécopieur: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04
25. **Restitution applicable sur demande de l'adjudicataire** (4): restitution applicable le 26. 7. 1996, fixée par le règlement (CE) n° 1206/96 de la Commission (JO n° L 161 du 29. 6. 1996. p. 28)

LOT B

1. **Action** (1): n° 1001/95
2. **Programme:** 1995
3. **Bénéficiaire** (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland [tél.: (31-70) 33 05 757; télécopieur: 36 41 701; télex: 30960 EURON NL]
4. **Représentant du bénéficiaire** (11): à désigner par le bénéficiaire
5. **Lieu ou pays de destination:** Haïti
6. **Produit à mobiliser:** flocons d'avoine
7. **Caractéristiques et qualité de la marchandise** (3) (7): JO n° C 114 du 29. 4. 1991, p. 1 [point II B 1 e)]
8. **Quantité totale:** 108 tonnes
9. **Nombre de lots:** 1
10. **Conditionnement et marquage** (6) (8) (9) (10): JO n° C 114 du 29. 4. 1991, p. 1 [points II B 2 f) et II B 3]
    langue à utiliser pour le marquage: français
11. **Mode de mobilisation du produit:** marché communautaire
12. **Stade de livraison:** rendu port d'embarquement
13. **Port d'embarquement:** —
14. **Port de débarquement indiqué par le bénéficiaire:** —
15. **Port de débarquement:** —
16. **Adresse du magasin et, le cas échéant, port de débarquement:** —
17. **Période de mise à disposition au port d'embarquement:** du 26. 8 au 15. 9. 1996
18. **Date limite pour la fourniture:** —
19. **Procédure pour déterminer les frais de fourniture:** adjudication
20. **Date de l'expiration du délai pour la présentation des offres:** le 30. 7. 1996, à 12 heures (heure de Bruxelles)
21. **En cas de seconde adjudication:**
    a) date de l'expiration du délai de soumission: le 13. 8. 1996, à 12 heures (heure de Bruxelles)
    b) période de mise à disposition au port d'embarquement: du 9 au 29. 9. 1996
    c) date limite pour la fourniture: —
22. **Montant de la garantie d'adjudication:** 5 écus par tonne
23. **Montant de la garantie de livraison:** 10 % du montant de l'offre libellé en écus
24. **Adresse pour l'envoi des offres et des garanties d'adjudication** (1):

    Bureau de l'aide alimentaire
    À l'attention de Monsieur T. Vestergaard
    Bâtiment «Loi 130», bureau 7/46
    Rue de la Loi 200
    B-1049 Bruxelles
    télex: 25670 AGREC B; télécopieur: (32 2) 296 70 03 / 296 70 04
25. **Restitution applicable sur demande de l'adjudicataire** (4): restitution applicable le 26. 7. 1996, fixée par le règlement (CE) n° 1206/96 de la Commission (JO n° L 161 du 29. 6. 1996, p. 28)

LOT C

1. **Action** (1): n° 1000/95
2. **Programme:** 1995
3. **Bénéficiaire** (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland [tél.: (31-70) 33 05 757; télécopieur: 36 41 701; télex: 30960 EURON NL]
4. **Représentant du bénéficiaire** (11): à désigner par le bénéficiaire
5. **Lieu ou pays de destination:** Haïti
6. **Produit à mobiliser:** farine de froment tendre
7. **Caractéristiques et qualité de la marchandise** (3) (7): JO n° C 114 du 29. 4. 1991, p. 1 [point II B 1 a)]
8. **Quantité totale:** 380 tonnes
9. **Nombre de lots:** 1
10. **Conditionnement et marquage** (6) (8) (9) (12): JO n° C 114 du 29. 4. 1991, p. 1 [points II B 2 d) et II B 3]
    langue à utiliser pour le marquage: français
11. **Mode de mobilisation du produit:** marché communautaire
12. **Stade de livraison:** rendu port d'embarquement
13. **Port d'embarquement:** —
14. **Port de débarquement indiqué par le bénéficiaire:** —
15. **Port de débarquement:** —
16. **Adresse du magasin et, le cas échéant, port de débarquement:** —
17. **Période de mise à disposition au port d'embarquement:** du 19. 8 au 8. 9. 1996
18. **Date limite pour la fourniture:** —
19. **Procédure pour déterminer les frais de fourniture:** adjudication
20. **Date de l'expiration du délai pour la présentation des offres:** le 30. 7. 1996, à 12 heures (heure de Bruxelles)
21. **En cas de seconde adjudication:**
    a) date de l'expiration du délai de soumission: le 13. 8. 1996 à 12 heures (heure de Bruxelles)
    b) période de mise à disposition au port d'embarquement: du 2 au 22. 9. 1996
    c) date limite pour la fourniture: —
22. **Montant de la garantie d'adjudication:** 5 écus par tonne
23. **Montant de la garantie de livraison:** 10 % du montant de l'offre libellé en écus
24. **Adresse pour l'envoi des offres et des garanties d'adjudication** (1):

    Bureau de l'aide alimentaire
    À l'attention de Monsieur T. Vestergaard
    Bâtiment «Loi 130», bureau 7/46
    Rue de la Loi 200
    B-1049 Bruxelles
    télex: 25670 AGREC B; télécopieur (32-2) 296 70 03 / 296 70 04
25. **Restitution applicable sur demande de l'adjudicataire** (4): restitution applicable le 26. 7. 1996, fixée par le règlement (CE) n° 1206/96 de la Commission (JO n° L 161 du 29. 6. 1996, p. 28)

LOT D

1. **Actions** (1): n° 976/95 (partie 1); 977/95 (partie 2)
2. **Programme:** 1995
3. **Bénéficiaire** (2): CICR, 19, avenue de la Paix, CH-1202 Genève [tél.: (41-22) 734 60 01; télex: 22269 CICR CH]
4. **Représentant du bénéficiaire:** ICRC Tbilissi, Dutu Megreli Road 1, 380003 Tbilissi [téléphone: (788 32) 93 55 11; télécopieur: (788 32) 93 55 20]
5. **Lieu ou pays de destination:** Géorgie
6. **Produit à mobiliser:** farine de froment tendre
7. **Caractéristiques et qualité de la marchandise** (3) (7): JO n° C 114 du 29. 4. 1991, p. 1 [point II B 1 a)]
8. **Quantité totale:** 800 tonnes
9. **Nombre de lots:** 1 en 2 parties (partie 1: 500 tonnes; partie 2: 300 tonnes)
10. **Conditionnement et marquage** (8) (9) (12) (14): JO n° C 114 du 29. 4. 1991, p. 1 [points II B 2 d) et II B 3]

    langue à utiliser pour le marquage: anglais

    inscriptions complémentaires: «GG-0042» (partie 1); «ZZC-0263» (partie 2)
11. **Mode de mobilisation du produit:** marché communautaire
12. **Stade de livraison:** rendu destination
13. **Port d'embarquement:** —
14. **Port de débarquement indiqué par le bénéficiaire:** —
15. **Port de débarquement:** —
16. **Adresse du magasin et, le cas échéant, port de débarquement:**

    ICRC Tbilissi, Dutu Megreli Road 1, 380003 Tbilissi
17. **Période de mise à disposition au port d'embarquement en cas d'attribution de la fourniture au stade port d'embarquement:** du 26. 8 au 8. 9. 1996
18. **Date limite pour la fourniture:** le 29. 9. 1996
19. **Procédure pour déterminer les frais de fourniture:** adjudication
20. **Date de l'expiration du délai pour la présentation des offres:** le 30. 7. 1996, à 12 heures (heure de Bruxelles)
21. **En cas de seconde adjudication:**

    a) date de l'expiration du délai de soumission: le 13. 8. 1996, à 12 heures (heure de Bruxelles)

    b) période de mise à disposition au port d'embarquement en cas d'attribution de la fourniture au stade port d'embarquement: du 9 au 22. 9. 1996

    c) date limite pour la fourniture: le 13. 10. 1996
22. **Montant de la garantie d'adjudication:** 5 écus par tonne
23. **Montant de la garantie de livraison:** 10 % du montant de l'offre libellé en écus
24. **Adresse pour l'envoi des offres et des garanties d'adjudication** (1):

    Bureau de l'aide alimentaire
    À l'attention de Monsieur T. Vestergaard
    Bâtiment «Loi 130», bureau 7/46
    Rue de la Loi 200
    B-1049 Bruxelles
    télex: 25670 AGREC B; télécopieur (32-2) 296 70 03 / 296 70 04
25. **Restitution applicable sur demande de l'adjudicataire** (4): restitution applicable le 26. 7. 1996, fixée par le règlement (CE) n° 1206/96 de la Commission (JO n° L 161 du 29. 6. 1996, p. 28)

LOT E

1. **Actions** (1): n° 1002/95 (partie 1); 1003/95 (partie 2); 1004/95 (partie 3)
2. **Programme:** 1995
3. **Bénéficiaire** (2): Pérou
4. **Représentant du bénéficiaire:** Fondo de contravalor Perú — Unión Europea, Pasaje Lynch 165, San Isidro, Lima 27 (Perú) [tél. + télécopieur: (51-14) 42 93 64/42 41 36/42 31 00]
5. **Lieu ou pays de destination** (5): Pérou
6. **Produit à mobiliser:** froment tendre
7. **Caractéristiques et qualité de la marchandise** (3) (7):
   voir JO n° C 114 du 29. 4. 1991, p. 1 [point II A 1 a)]
8. **Quantité totale:** 25 000 tonnes
9. **Nombre de lots:** 1 en 3 parties (partie 1: 17 578 tonnes; partie 2: 4 136 tonnes; partie 3: 3 286 tonnes)
10. **Conditionnement et marquage:** en vrac
11. **Mode de mobilisation du produit:** marché communautaire
12. **Stade de livraison:** rendu port de débarquement — débarqué
13. **Port d'embarquement:** —
14. **Port de débarquement indiqué par le bénéficiaire:** —
15. **Port de débarquement:** partie 1: Callao; partie 2: Matarani; partie 3: Salaverry
16. **Adresse du magasin et, le cas échéant, port de débarquement:** —
17. **Période de mise à disposition au port d'embarquement en cas d'attribution de la fourniture au stade port d'embarquement:** du 12 au 25. 8. 1996
18. **Date limite pour la fourniture:** le 29. 9. 1996
19. **Procédure pour déterminer les frais de fourniture:** adjudication
20. **Date de l'expiration du délai pour la présentation des offres:** le 30. 7. 1996, à 12 heures (heure de Bruxelles)
21. **En cas de seconde adjudication:**
    a) date de l'expiration du délai de soumission: le 13. 8. 1996, à 12 heures (heure de Bruxelles)
    b) période de mise à disposition au port d'embarquement en cas d'attribution de la fourniture au stade port d'embarquement: du 26. 8 au 8. 9. 1996
    c) date limite pour la fourniture: le 13. 10. 1996
22. **Montant de la garantie d'adjudication:** 5 écus par tonne
23. **Montant de la garantie de livraison:** 10 % du montant de l'offre libellé en écus
24. **Adresse pour l'envoi des offres et des garanties d'adjudication** (1):
    Bureau de l'aide alimentaire
    À l'attention de Monsieur T. Vestergaard
    Bâtiment «Loi 130», bureau 7/46
    Rue de la Loi 200
    B-1049 Bruxelles
    (télex: 25670 AGREC B)
    [télécopieur: (32 2) 296 70 03 / 296 70 04]
25. **Restitution applicable sur demande de l'adjudicataire** (4): restitution applicable le 26. 7. 1996, fixée par le règlement (CE) n° 1206/96 de la Commission (JO n° L 161 du 29. 6. 1996, p. 28)

Notes

(1) Le numéro de l'action est à rappeler dans toute correspondance.

(2) L'adjudicataire prend contact avec le bénéficiaire dans les plus brefs délais, en vue de déterminer les documents d'expédition nécessaires.

(3) L'adjudicataire délivre au bénéficiaire un certificat émanant d'une instance officielle et certifiant que, pour le produit à livrer, les normes en vigueur, relatives à la radiation nucléaire, dans l'État membre concerné ne sont pas dépassées. Le certificat de radioactivité doit indiquer la teneur en césiums 134 et 137 et en iode 131.

(4) Le règlement (CEE) n° 2330/87 de la Commission (JO n° L 210 du 1. 8. 1987, p. 56), modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 2226/89 (JO n° L 214 du 25. 7. 1989, p. 10), est applicable en ce qui concerne la restitution à l'exportation. La date visée à l'article 2 du règlement précité est celle figurant au point 25 de la présente annexe.

Le montant de la restitution est converti en monnaie nationale au moyen du taux de conversion agricole applicable le jour de l'accomplissement des formalités douanières d'exportation. Les dispositions des articles 13 à 17 du règlement (CEE) n° 1068/93 de la Commission (JO n° L 108 du 1. 5. 1993, p. 106), modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2853/95 (JO n° L 299 du 12. 12. 1995, p. 1), ne sont pas applicables à ce montant.

(5) Délégation de la Commission à contacter par l'adjudicataire: Manuel González Olaechea, 247, San Isidro, Lima 27 [tél.: (51-1) 441 58 32 / 440 30 97, télécopieur: 422 87 78].

(6) Le chargement doit se faire dans des conteneurs de 20 pieds conditions FCL/FCL.

Le fournisseur assure le coût d'empilement des conteneurs au terminal des conteneurs dans le port d'embarquement. Le bénéficiaire supporte tous les coûts de chargement ultérieurs, y compris le coût de l'enlèvement des conteneurs du terminal des conteneurs. Les dispositions de l'article 13 paragraphe 2 deuxième alinéa du règlement (CEE) n° 2200/87 ne sont pas applicables.

L'adjudicataire doit présenter au réceptionnaire la liste d'emballage complète de chaque conteneur en précisant le nombre de sacs relevant de chaque numéro d'expédition ainsi qu'il est spécifié dans l'avis d'adjudication.

L'adjudicataire doit fermer chaque conteneur à l'aide d'un dispositif de verrouillage numéroté (SYSKO locktainer 180 seal), dont le numéro est à communiquer à l'expéditeur du bénéficiaire.

(7) L'adjudicataire transmet au bénéficiaire ou à son représentant, lors de la livraison, les documents suivants:

— certificat phytosanitaire,

— lots A, C, D: certificat de fumigation (lot C: La cargaison doit être fumigée, avant l'embarquement, avec de la phosphine d'alumine)

(8) Par dérogation au *Journal officiel des Communautés européennes* n° C 114, le texte du point II A 3 c) ou du point II B 3 c) est remplacé par le texte suivant: «la mention "Communauté européenne"».

(9) En vue d'un éventuel réensachage, l'adjudicataire devra fournir 2 % des sacs vides, de la même qualité que ceux contenant la marchandise, avec l'inscription suivie d'un «R» majuscule.

(10) Voir quatrième modification de la communication du JO n° C 114, publiée au JO n° C 272 du 21. 10. 1992, p. 6.

(11) Le fournisseur doit envoyer un duplicata de l'original de la facture à: Willis Corroon Scheuer, Postbus 1315, NL-1000 BH Amsterdam.

(12) Voir deuxième modification de la communication du JO n° C 114, publiée au JO n° C 135 du 26. 5. 1992, p. 20.

(13) Logés en conteneurs de vingt pieds «dernier voyage».

(14) Les sacs sont empilés, au maximum par 21 sur des palettes en bois (pin, sapin ou peuplier) d'une grandeur maximale de 1 200 × 1 400 mm, répondant aux caractéristiques suivantes:

— 4 entrées, non réversibles, avec ailes,

— plancher supérieur: au minimum 7 planches (*),

— plancher inférieur: 3 planches (*),

— 3 traverses (*),

— 9 dés: 100 × 100 × 78 mm au minimum.

(*) Largeur: 100 mm; épaisseur: 22 mm.

La charge palettisée est enveloppée dans un film d'au moins 150 microns d'épaisseur («shrink wrapping» ou «stretch wrapping») et couverte d'un dispositif en bois permettant le gerbage. L'ensemble est encerclé, dans chaque sens, de 2 sangles en nylon d'une largeur de 15 mm au minimum avec boucles plastiques. La protection des sacs est renforcée par du carton ou du bois, placé entre les sacs et les sangles.